



USER INFORMATION SHEET OF THE PPE

GLOVE REF. **SOFTWELDER**

SIZE 6-7-8-9-10-11-12

EN 388 : 2016



2122X



EN 407 : 2020



41314X

EN 12477 :2001 + A1 :2005 : Type B

EU-type examination carried out by :
CTCParc scientifique Tony Garnier
4 rue Hermann Frenkel
69367 Lyon – France
Identification number: 0075

LEBON PROTECTION INDUSTRIELLE

Parc d'activités Barrois
250 rue des Charmes
59182 MONTIGNY EN OSTREVENT – France

CATEGORY II

EN

EN 388 : 2016



ABCDE

EN 407 : 2020



FGHIJK

A : Resistance to abrasion (0-4)**B** : Blade cut resistance (0-5)**C** : Tear resistance (0-4)**D** : Puncture resistance (0-4)**E** : Cut resistance according to EN ISO 13997 (A-F)**F** : Limited flame spread (0-4)**G** : Contact heat resistance (0-4)**H** : Convective heat resistance (0-4)**I** : Radiant heat resistance (0-4)**J** : Resistance to small splashes of molten metal (0-4)**K** : Resistance to large quantities of molten metal (0-4)

1. MEANING OF THE CE MARKING:

Affixing this marking on the product means that:

- it satisfies the relevant requirements of the European regulation 2016/425, which are applicable to the Personal Protective Equipments : innocuity, comfort and solidity.

2. MEANING OF THE MARKING OF THE HARMONIZED STANDARDS:

The marking of this glove means that it satisfies the requirements of the European norms applicable to the protective gloves.

- raw materials conformity according to the general requirements of the European norm EN ISO 21420:2020.

- conformity of the degree of protection of the glove against mechanical risks EN 388 :2016 + A1:2018.

- conformity of the degree of protection of the glove against thermal hazards EN 407 :2020

Classification of the glove according to the norm EN12477 (2001) + A1 (2005) : Type B

The glove is specifically designed to protect the operators in welding processes. Type B gloves are recommended for arc welding for instance. Type A gloves are recommended for other welding processes.

This glove presents a very good dexterity (level 5).

We draw the attention of the user to the fact that, as this glove presents a very high tear resistance, it must not be used when there is a risk of snapping up by machines in movement.

The levels noted X indicate that the glove was not submitted to the tests or that the test methods are not convenient because of the design of the glove.

No normalized test method exists for the moment to detect the penetration of UV-rays through materials used in gloves, but the current design methods of the protective gloves for welders normally not enable the penetration of UV-rays.

In the case of gloves meant for arc welding, these gloves do not offer any protection against electric shocks caused by defective equipment or live-line working; the electric resistance is reduced if the glove is wet, dirty or soaked with sweat, this could increase the risk.

The mechanical performance levels were only tested on the palm of the glove, in accordance with the norm.

The glove must be stored in a clean and dry place. It can be carried and stored in a carton box.

The components and material constituting the glove do not contain substances at rates which are known or suspected to have harmful effects on the hygiene or the health of the user, under the foreseeable conditions of use.

The declaration of conformity can be downloaded at: www.lebonprotection.com

PLEASE NOTE:

The enclosed information is intended to assist the end user in choosing the Personal Protective Equipment. The results of the laboratory tests have to assist in selecting the adapted glove, since it is understood that the real conditions of use cannot be exactly reproduced. As a consequence, the end user (and not the manufacturer) is responsible for ensuring that the gloves are adapted to the intended use.

CATEGORIE II

FR

EN 388 : 2016



ABCDE

EN 407 : 2020



FGHIJK

A : Résistance à l'abrasion (0-4)**B** : Résistance à la coupeure par tranchage (0-5)**C** : Résistance à la déchirure (0-4)**D** : Résistance à la perforation (0-4)**E** : Résistance à la coupeure selon EN ISO 13997 (A-F)**F** : Propagation de flamme limitée (0-4)**G** : Chaleur de contact (0-4)**H** : Chaleur convective (0-4)**I** : Chaleur radiant (0-4)**J** : Petites particules de métal fondu (0-4)**K** : Grosses projections de métal fondu (0-4)

1. DECODAGE DU MARQUAGE CE :

L'apposition de ce marquage sur le produit signifie :

- qu'il satisfait aux exigences essentielles prévues par le règlement européen 2016/425, relative aux équipements de protection individuelle : innocuité, confort et solidité.

2. DECODAGE DU MARQUAGE NORMATIF DE BASE :

Le marquage de ce gant signifie qu'il satisfait aux exigences des normes européennes sur les gants de protection.

- conformité des matières premières aux exigences générales de la norme européenne EN ISO 21420 : 2020.

- conformité du niveau de protection du gant contre les risques mécaniques EN 388 :2016 + A1 :2018.

- conformité du niveau de protection du gant contre les risques thermiques EN 407 :2020.

Classement du gant selon la norme EN12477 (2001) + A1 (2005) : Type B

Le gant est spécifiquement conçu pour protéger les opérateurs lors d'opérations de soudage. Les gants de type B sont préconisés pour le soudage à l'arc par exemple. Le gant Type A est recommandé pour les autres procédés de soudage. Ce gant présente une très bonne dextérité (niveau 5).

Nous attirons l'attention des utilisateurs sur le fait que ce gant présentant une très haute résistance à la déchirure, il ne doit pas être utilisé lorsqu'il y a risque de happement par machines en mouvement. Les niveaux notés X indiquent que le gant n'a pas été soumis aux essais ou que les méthodes d'essais ne conviennent pas du fait de la conception du gant.

Il n'existe pas actuellement de méthode d'essai normalisé pour détecter la pénétration des UV à travers les matériaux utilisés dans les gants, mais les méthodes actuelles de conception des gants de protection pour soudeurs ne permettent pas normalement la pénétration des UV.

Dans le cas des gants destinés au soudage à l'arc, ces gants ne fournissent pas de protection contre le choc électrique causé par un équipement défectueux ou des travaux sous tension et la résistance électrique est réduite si les gants sont mouillés, sales ou trempés de sueur, cela pourrait augmenter le risque.

Les niveaux de protection mécaniques n'ont été testés que sur la paume du gant, conformément à la norme.

Le gant doit être stocké dans un endroit propre et sec. Il peut être transporté et stocké dans un carton d'emballage.

Les matériaux et composants constituant le gant ne contiennent pas de substances à des taux tels qu'elles sont connues ou suspectées pour avoir des effets néfastes sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur dans les conditions prévisibles d'emploi.

La déclaration de conformité est à télécharger à l'adresse : www.lebonprotection.com

A NOTER :

L'information ci-inclus est destinée à aider l'utilisateur dans son choix d'équipement de protection individuelle. Les résultats des tests de laboratoire doivent aider à la sélection du gant adapté, étant bien entendu que les conditions réelles d'utilisation ne peuvent être exactement simulées. Il est donc de la responsabilité de l'utilisateur final et non du fabricant de déterminer si les gants sont adaptés à l'usage envisagé.

KATEGORIEN II

DE

EN 388 : 2016



ABCDE

EN 407 : 2020



FGHIJK

A : Abriebfestigkeit (0-4)**B** : Schnittfestigkeit (0-5)**C** : Weiterreißfestigkeit (0-4)**D** : Durchstichfestigkeit (0-4)**E** : Schnittfestigkeit nach ISO 13997 (A-F)**F** : Begrenzte Flammenausbreitung (0-4)**G** : Kontaktwärme (0-4)**H** : Konvektive Hitze (0-4)**I** : Strahlungswärme (0-4)**J** : Wärmebelastung durch kleine Spritzer geschmolzenen Metalls (0-4)**K** : Wärmebelastung durch große Mengen geschmolzenen Metalls (0-4)

1. ERKLÄRUNG DER CE KENNZEICHNUNG:

Die Anbringung dieser Kennzeichnung an dem Produkt bedeutet dass:

- der Handschuh entspricht den allgemeinen Anforderungen der europäischen Verordnung 2016/425, über persönliche Schutzausrüstungen: Unschuld, Komfort und Solidität

2. ERKLÄRUNG DER NORMATIVEN BASISKENNZEICHNUNG :

Die Kennzeichnung dieses Handschuhes bedeutet, dass er den europäischen Richtlinien über Schutzhandschuhe entspricht. Die Kennzeichnung dieses Handschuhes bedeutet, dass der Benutzer während Schweißarbeiten zu schützen. Die Typ B Handschuhe sind für das Lichtbogenschweißen empfohlen. Für andere Schweißverfahren ist der Typ A Handschuh empfohlen.

Dieser Handschuh bietet eine sehr gute Bewegungsfreiheit (Wert 5).

Wir weisen den Benutzer darauf hin, dass dieser Handschuh eine sehr hohe Reißfestigkeit bietet; aus diesem Grund muss der Handschuh nicht benutzt werden, wenn es eine Gefahr von Mitreißen durch Maschinen in Bewegung gibt. Die Werte mit „X“ bedeuten, dass der Handschuh nicht getestet wurde oder dass die Testverfahren, aufgrund der Konzeption des Handschuhes, nicht geeignet sind.

Heute gibt es keine standardisierten Testverfahren, um das Eindringen von UV-Strahlen durch die Materialien ausfindig zu machen; die aktuelle Methoden für die Konzeption der Handschuhen für Schweißer erlauben aber normalerweise nicht das Eindringen von UV-Strahlen.

Was die Handschuhe für Lichtbogenschweißen betrifft, diese bieten kein Schutz gegen elektrische Schläge wegen einer defekten Ausrüstung oder Arbeiten unter Spannung an. Der elektrische Widerstand verringert sich, wenn die Handschuhe feucht, schmutzig oder schwelgnass sind. Dies könnte das Risiko erhöhen.

Die mechanischen Leistungswerte wurden nur auf der Handfläche getestet, gemäß der Norm. An einem sauberen und trockenen Ort aufbewahren. Der Handschuh kann in einem Verpackungskarton transportiert und eingelagert werden.

Die Rohstoffe und Bestandteile des Handschuhes enthalten keine Stoffe zu Anteile, die bekannt oder verdächtig für verbotensvoll. Wirkungen auf die Hygiene und die Gesundheit des Benutzers im Rahmen der vorgesehenen Benutzungsbedingungen sind. Die Konformitätserklärung kann heruntergeladen werden unter www.lebonprotection.com

ANMERKUNG:

Die hermit angegebene Information soll dem Benutzer in seiner Wahl der geeigneten persönlichen Schutzausrüstung helfen. Die Testergebnisse des Labors müssen zur Wahl des geeigneten Handschuhes helfen; natürlich können die tatsächlichen Anwendungsbedingungen nicht genau simuliert werden. Der Endbenutzer, und nicht der Hersteller, trägt die volle Haftung sich sicherzustellen, dass die Handschuhe für die gewünschte Verwendung geeignet sind.

CATEGORIA II

IT

EN 388 : 2016



ABCDE

EN 407 : 2020



FGHIJK

A : Resistenza all'abrasione (0-4)**B** : Resistenza al taglio (0-5)**C** : Resistenza allo strappo (0-4)**D** : Resistenza alla perforazione (0-4)**E** : TDM resistenza al taglio ISO 13997 (A-F)**F** :Diffusione limitata della fiamma (0-4)**G** : Resistenza al calore da contatto (0-4)**H** : Resistenza al calore convettivo (0-4)**I** : Resistenza al calore radiante (0-4)**J** : Resistenza a piccoli spruzzi di metallo fuso (0-4)**K** : Resistenza a grandi spruzzi di metallo fuso (0-4)

1. DECODIFICA DI MARCATURA CE :

L'apposizione della marcatura sul prodotto indica:

- che questo soddisfa i requisiti essenziali forniti il regolamento Europeo 2016/425 relativamente ai dispositivi di protezione individuale : innocuità, comodità e solidità.

2. DECODIFICA DI MARCATURA NORMATIVA DI BASE:

La marcatura di questo guanto significa che soddisfa i requisiti delle norme europee in materia di guanti protettivi.

- conformità delle materie prime alle esigenze generali della norma europea EN ISO 21420 : 2020

- conformità del livello di protezione contro i rischi meccanici EN 388 :2016 + A1:2018.

- conformità del livello di protezione contro i rischi termici EN 407 :2020.

Classifica del guanto secondo la norma EN12477 (2001) + A1 (2005) : Tipo B.

Il guanto è specificamente concepito per la protezione degli operatori durante le operazioni di saldatura. I guanti di tipo B sono raccomandati per la saldatura ad arco, per esempio. Il guanto di tipo A è consigliato per gli altri processi di saldatura.Questo guanto ha una destrezza molto buona (livello 5).

Si richiama l'attenzione degli utenti sul fatto che questo guanto, che presenta una alta resistenza allo strappo, non deve essere utilizzato quando c'è rischio di impigliamento per macchine in movimento.

I livelli indicati con X indicano che il guanto non è stato testato o che i metodi di prova non sono adatti alla sua struttura.Attualmente non esiste un metodo di prova standard per rilevare la penetrazione UV attraverso i materiali utilizzati nei guanti, ma gli attuali metodi di concezione dei guanti per saldatori normalmente non consentono la penetrazione di UV.Nel caso di guanti destinati alla saldatura ad arco, questi guanti non forniscono protezione contro le scosse elettriche causate da apparecchi difettosi o da lavoro sotto tensione e la resistenza elettrica si riduce se i guanti sono bagnati, sporchi o immersi di sudore ; ciò potrebbe aumentare il rischio.I livelli di protezione meccanici sono stati testati unicamente sul palmo del guanto, conformemente alla norma.

Il guanto deve essere conservato in un ambiente pulito e asciutto. Può 'essere trasportato e immagazzinato in una scatola.

I materiali e componenti che costituiscono il guanto non contengono sostanze a livelli tali che essi sono noti o sospettati di avere effetti nocivi sull'igiene o la salute dell'utilizzatore nelle condizioni di impiego prevedibili. La dichiarazione di conformità può essere scaricata all'indirizzo: www.lebonprotection.com

NOTA :

Le informazioni contenute nel presente documento hanno lo scopo di assistere l'utente nella scelta dei dispositivi di protezione. I risultati delle prove di laboratorio dovrebbero aiutare nella corretta scelta del guanto, fermo restando che le condizioni operative effettive non possono essere esattamente simulate.

E' pertanto responsabilità dell'utente finale e non del produttore determinare se i guanti sono adatti all'uso cui sono destinati.

KATEGORI II

DK

EN 388 : 2016



ABCDE

EN 407 : 2020



FGHIJK

A : Slitage (0-4)**B** : Skærefasthed (0-5)**C** : Rivstyrke (0-4)**D** : Punktering (0-4)**E** : TDM skærefasthed ISO 13997 (A-F)**F** : Begrænset flammespredning (0-4)**G** : Varme – (0-4)**H** : Varme – isolering (0-4)**I** : Strålevarme (0-4)**J** : Smeltet metal (mindre stænk) (0-4)**K** : Smeltet metal (større stænk) (0-4)

1. BETYDNING AF CE MÆRKNING:

CE-mærkningen af dette produkt betyder at:

- at produktet indfrier de basiskrav som er nævnt den europæiske forordning 2016/425 for Personligt sikkerhedsudstyr: uskyldighed, komfort og soliditet

2. BETYDNING AF MÆRKNINGEN RELATERET TIL STANDARD:

Mærkningen af denne handske betyder at den indfrier de krav som stilles til arbejdshandsker.

- overholder de krav de er til råmateriale iht. Den Europæiske standard EN ISO 21420 : 2020

- overholder de krav der er til beskyttelse for Mekanisk påvirkning EN 388 :2016 + A1:2018

- overholder de krav der er for beskyttelse mod varme EN 407 :2020

Handsken er også godkendt til EN12477 (2001) + A1 (2005) : Type B

Denne handske er designet for at beskytte personer som svejser. Type B handske er beregnet for elektrodesvejsning. Type A handske er for andre svejse processer.

Denne handske har særdeles god fingerfølsomhed (værdi 5).

Handsken har som nævnt en høj rivstyrke, men brugeren bør være opmærksom på at handsken i bør benyttes i nærheden af bevægende dele ved en maskine.

Værdierne indikeret med X betyder at handsken ikke er blevet testet for dette eller at testen ikke er relevant for denne type af handske.

Man har ingen test metoder i dag for at bedømme gennemtrængning af UV-stråler på handske, men de handske som er designet for svejsning tilader normalt ikke gennemtrængning af UV-stråler.

Når der er tale om handske for elektrodesvejsning giver disse handske ingen beskyttelse mod elektrisk stød, som kan skyldes defekt udstyr. Hvis handsken er våd eller fugtig (eks. sved) forøges risici.

I henhold til gældende standard er værdier baseret på test som laves i håndfladen af handsken.

Opbevar handsken på et køligt og tørt sted. Kassen som handsken kommer i kan benyttes for videreforsendelse eller opbevaring.

Denne handske indeholder ingen farlige emner som kan være skadelige for brugeren.

Oversensstemmelseserklæringen kan downloades på : www.lebonprotection.com

OBS:

Nævnte information gives for at hjælpe brugeren i sit valg af personligt sikkerhedsudstyr.

De resultater som er foretaget i laboratorier er med til at hjælpe i valg af type af handske, men det er vigtigt at nævne at man ikke helt kan sammenligne forholdene under hvilke disse test er foretaget med den type arbejdsituation hvor handsken er tiltenkt.

Derfor er det udelukkende brugerens ansvar og ikke producentens mht. valg af den type af handske som skal bruges til en given arbejdsituation

LUOKKA II

FI

EN 388 : 2016



ABCDE

EN 407 : 2020



FGHIJK

A : Hankauslujuus (0-4)**B** : Viiltosuojia (0-5)**C** : Repäislujuus (0-4)**D** : Puhkaisulujuus (0-4)**E** : TDM viiltosuojia ISO 13997 (A-F)**F** : Rajoitettu liekin leviäminen (0-4)**G** : Kontaktlämmön kestävyys (0-4)**H** : Avoimen tulen kestävyys (0-4)**I** : Suihkun kuumuuden kestävyys (0-4)**J** : Sulaneen metallin kestävyys (roiskeita) (0-4)**K** : Sulaneen metallin kestävyys (stämäinen) (0-4)

1. MITÄ MERKITSE CE-MERKINTÄ:

Tämän käsiteen CE-merkintä tarkoittaa, että:

- tuote täyttää henkilönsuojaimia koskevan EU- asetus 2016/425 vaatimukset : viattomuus, mukavuus ja kiinteyt

2. STANDARDIMERKINTÄ:

Näiden käsiteiden merkintä tarkoittaa, että ne täyttävät suojakäsineille asetetut eurooppalaisten standardien vaatimukset.

- eurooppalaisten materiaalia koskevat vaatimukset : EN ISO 21420 : 2020

EN 388 :2016 + A1:2018-vaatimusten mukainen suorituskyky mekaanisia vaaroja vastaan :

EN 407 :2020 -vaatimusten mukainen suorituskyky kuumuuden aiheuttamia vaaroja vastaan :

Tämä käsite noudattaa EN 12477 (2001) + A1 (2005) standardien vaatimuksia: tyyppi B

Tämä käsite on tarkoitettu hitsaukseen.

Tyyppi A antaa paremman suojan kuumuutta vastaan kuin tyyppi B.

Tällä käsitellä on hyvä somittutuma (taso 5).

Käsineillä on hyvä repäisyljuus, mutta niitä ei tule käyttää, jos ne voivat helposti jäädä kiinni koneiden liikkuviin osiin. X-arvo tarkoittaa, että käsineitä ei ole testattu tähän tarkoitukseen tai sitä ei ole testattu kyseisen ominaisuuden suhteen.

KATEGORIER II

NO

EN 388 : 2016



ABCDE

EN 407 : 2020



FGHIJK

A : Slitestykke (0-4)

B : Kuttmotstand (0-5)

C : Rivestykke (0-4)

D : Punkteringsstyrke (0-4)

E : TDM kuttmotstand ISO 13997 (A-F)

F : Diffusione limitata della fiamma (0-4)

G : Kontaktvarme (0-4)

H : Gjennomtregende varme (0-4)

I : Strålevarme (0-4)

J : Smeltet metall små dråper (0-4)

K : Smeltet metall flytende (0-4)

1. HVAD ER CE MERKING:

CE merking på denne hanske betyr:

- hansen er fremstilt i henhold til aktuell den europeiske forskriften 2016/425 for personlig verneutstyr: uskyldt, komfort og soliditet

2. MERKING I HENHOLD TIL EN STANDARD:

Merking av denne hansen betyr at den er godkjent til EN-standarden for arbeidshansker.

- materialet som brukes for denne hansen er iht. EN ISO 21420 : 2020

- hansen er godkjent til kravene til mekanisk risiko EN 388 :2016 + A1:2018.

- hansen er godkjent til kravene til beskyttelse mot varme EN 407 :2020

Denne hansen er godkjent til EN12477 (2001) + A1 (2005) : Type B.

Denne hansen er for sveisere.

Type A gir et noe høyere nivå av beskyttelse mot varme mens Type B gir et noe lavere nivå av beskyttelse mot varme.

Hansen utmerket god fingerfølsomhet (nivå 5).

Hansen har fått en høy rivestykke, men brukeren bør være oppmerksom på at den ikke skal brukes der det er fare for at den kunne bli fanget i bevegelige deler av en maskin.

X for en testprosedure betyr at hansen ikke har blitt testet for dette punktet eller at dette punktet ikke er relevant for denne type av hanske.

Det er i dag ingen testmetode for å måle gjennomtregning av UV-stråler i hansker, men vanligvis vil det ikke være et problem med sveisehansker som tillater UV-stråler å trenge gjennom.

I tilfelle av sveising (elektro) gir disse hanskene ingen beskyttelse mot elektrisk stød forårsaket av feil på utstyret. Hvis hansen er vått eller luktig (f.eks. svette) økt risiko.

I henhold til EN standard er test på hansen kun i håndflate av hanske.

Oppbevar hansen på et kjølig og tørt sted. Esken som hansen er levert i er egnet for transport og lagring.

Denne hansen inneholder ingen farlige stoffer som kan skade brukeren.

Konformitetserklæringen kan lastes ned på: www.lebonprotection.com

OBS:

Informasjonen heri er ment å bistå brukeren i valg av personlig verneutstyr. Resultatene av laboratorietester bør bidra med korrekt hanske valg, men det bør forstått at de faktiske bruksforhold kan ikke direkte sammenlignes.

Derfor det er ansvaret til brukeren og ikke produsenten å bestemme og hansen egnethet for den tiltenkte bruk.

CATEGORIA II

ESP

EN 388 : 2016



ABCDE

EN 407 : 2020



FGHIJK

A : Resistencia a la abrasión (0-4)

B : Resistencia al corte (0-5)

C : Resistencia al desgarro (0-4)

D : Resistencia a la perforación (0-4)

E : TDM Resistencia al corte ISO 13997 (A-F)

F : Propagación limitada de la llama (0-4)

G : Resistencia al calor de contacto (0-4)

H : Resistencia al calor de convección (0-4)

I : Resistencia al calor radiante (0-4)

J : Resistencia a las pequeñas proyecciones de metal fundido (0-4)

K : Resistencia a las grandes proyecciones de metal fundido (0-4)

1. SIGNIFICADO DEL MARCADO CE:

La colocación del marcado en el producto significa:

- que satisfice los requisitos esenciales previstos por la regulación europea 2016/425, relativa a los equipos de protección individual : inocuidad, comodidad y solidez

2. SIGNIFICADON DEL MARCADO NORMATIVO BASICO:

El marcado de este guante significa que satisfice los requisitos de las normas europeas sobre los guantes de protección.

- conformidad de las materias primas con los requisitos generales de la norma europea EN ISO 21420 : 2020

- conformidad del nivel de protección del guante contra los riesgos mecánicos EN 388 :2016 + A1:2018.

- conformidad del nivel de protección del guante contra los riesgos térmicos EN 407 :2020.

Clasificación del guante según la norma EN12477 (2001) + A1 (2005): Tipo B

El guante está diseñado específicamente para proteger a los operarios durante las operaciones de soldadura. Los guantes de tipo B se recomiendan, por ejemplo, para la soldadura por arco. El guante de Tipo A se recomienda para los demás procesos de soldadura.

Este guante presenta una muy buena destreza (nivel 5).

Queremos llamar la atención de los usuarios sobre el hecho de que este guante presenta una elevada resistencia al desgarro, por lo que no deberá utilizarse cuando haya riesgo de enganche por máquinas en movimiento.

Los niveles marcados con una X indican que el guante no ha sido sometido a los ensayos o que los métodos de ensayo no son adecuados debido al diseño del guante.

Actualmente no existe ningún método de ensayo normalizado para detectar la penetración de los rayos UV a través de los materiales utilizados en los guantes, pero los métodos actuales de diseño de los guantes de protección para soldadores no permiten normalmente la penetración de los rayos UV.

En el caso de los guantes destinados a la soldadura por arco, estos guantes no proporcionan protección contra la descarga eléctrica causada por un equipo defectuoso o trabajos bajo tensión, reduciéndose además la resistencia eléctrica si los guantes están mojados, sucios o empapados en sudor, lo que podría aumentar el riesgo.

Los niveles de protección mecánicos solo se han probado en la palma del guante, conforme a la norma.

Almacene el guante en un lugar limpio y seco. Podrá transportarse y almacenarse en una caja de embalaje.

Los materiales y componentes que constituyen el guante no contienen sustancias a índices tales que sean conocidas o sospechosas de tener efectos perjudiciales sobre la higiene o la salud del usuario en las condiciones previstas de uso.

La declaración de conformidad se puede descargar en: www.lebonprotection.com

OBSERVACIONES:

La información aquí incluida está dirigida a ayudar al usuario a elegir su equipo de protección individual. Los resultados de los ensayos de laboratorio deben ayudar en la selección del guante adecuado, teniendo siempre en cuenta que las condiciones reales de uso no pueden imitarse exactamente. Así pues, será responsabilidad del usuario final y no del fabricante, determinar si los guantes son adecuados para el uso al que están destinados.

KATEGORII II

PL

EN 388 : 2016



ABCDE

EN 407 : 2020



FGHIJK

A : Odporność na ścieranie (0-4)

B : Odporność na przecięcie (0-5)

C : Odporność na rozdarcie (0-4)

D : Odporność na przebicie (0-4)

E : TDM odporność na przecięcie ISO (A-F)

F : Ograniczone rozprzestrzenianie się płomienia (0-4)

G : odporność na ciepło stykowe (0-4)

H : odporność na ciepło konwekcyjne (0-4)

I : odporność na ciepło promieniowania (0-4)

J : odporność na małe odpryski stopionego metalu (0-4)

K : odporność na duże odpryski stopionego metalu (0-4)

1. OBJAŚNIENIE ZNAKU CE :

Umieszczenie tego znaku na produkcie oznacza, że :

- produkt spełnia odpowiednie wymagania regulacji europejskiej 2016/425, mającej zastosowanie do Środków Ochrony Indywidualnej : niewinność, komfort i solidność.

2. OBJAŚNIENIE OZNAKOWANIA NORM SZCHARMONIZOWANYCH :

Oznaczenie tej rękawicy wskazuje na spełnienie europejskich norm dotyczących rękawic ochronnych:

- zgodność z wymogami dotyczącymi surowców według europejskiej normy EN ISO 21420 : 2020

- zgodność z normą dotyczącą ochrony rękawicy przed uszkodzeniami mechanicznymi EN 388 :2016 + A1:2018

- zgodność z normą dotyczącą ochrony rękawicy przed zagrożeniami termicznymi EN407 :2020

Klasyfikacja rękawicy zgodnie z normą EN12477 (2001) + A1 (2005) : Typ B

Rękawica jest specjalnie zaprojektowana do ochrony operatorów w procesie spawania. Rękawice typu B zalecane są na przykład do spawania lukiem. Rękawice typu A zalecane są do innych rodzajów spawania.

Rękawica posiada bardzo dobrą chwytność (poziom 5).

Zwracamy uwagę użytkownika na fakt, że rękawica posiada bardzo wysoką odporność na rozdarcia, nie powinna być używana jeśli istnieje zagrożenie pęknięcia spowodowanego maszyną w ruchu.

Poziomy wydajność mechanicznej był testowane na dłoń w rękawicy zgodnie z normami.

Rękawica powinna być przechowywana w czystym i suchym miejscu. Może być przenoszona i przechowywana w kartonowym pudełku.

Komponenty i materiał tworzący rękawicę nie zawierają substancji, które mogą mieć szkodliwy wpływ na higienę lub zdrowie użytkownika w przewidywanych warunkach korzystania.

Deklarację zgodności można pobrać pod adresem: www.lebonprotection.com

Należy pamiętać:

Zalecana informacja ma na celu pomóc użytkownikowi w wyborze Środków Ochrony Indywidualnej. Wyniki testów laboratoryjnych mają na celu pomóc w wyborze przystosowanej rękawicy, ponieważ rozumie się, że rzeczywiste warunki użytkowania nie mogą być dokładnie odwzorowane. W konsekwencji, użytkownik końcowy (nie producent) jest odpowiedzialny za korzystanie z rękawicy zgodnie z jej przeznaczeniem.

CATEGORIE II

NL

EN 388 : 2016



ABCDE

EN 407 : 2020



FGHIJK

A : Schuurweerstand (0-4)

B : Snijdwetstand (0-5)

C : Scheurweerstand (0-4)

D : Perforatieweerstand (0-4)

E : TDM Snijdwetstand ISO 13997 (A-F)

F : Beperkte vlamverspreiding (0-4)

G : Weerstand tegen contactwarmte (0-4)

H : Weerstand tegen convectiewarmte (0-4)

I : Weerstand tegen stralingswarmte (0-4)

J : Weerstand tegen kleine spatten van gesmolten metaal (0-4)

K : Weerstand tegen grote spatten van gesmolten metaal (0-4)

1. DECODERING VAN DE CE-MERKERING:

De vermelding van deze markering op het product betekent:

- dat het beantwoordt aan de essentiële vereisten volgens de Europese verordening 2016/425, betreffende de uitrusting voor individuele bescherming : onschuldigheid, comfort en degelijkheid

2. DECODERING VAN DE NOMINATIEVE BASISMARKERING:

De markering op deze handschoen betekent dat hij beantwoordt aan de vereisten van de Europese normen voor beschermingshandschoenen.

- conformiteit van de grondstoffen met de algemene vereisten van de Europese norm EN ISO 21420 : 2020

- conformiteit van het beschermingsniveau van de handschoen tegen mechanische risico's volgens EN 388 :2016 + A1:2018.

- conformiteit van het beschermingsniveau van de handschoen tegen thermische risico's volgens EN 407 :2020.

Klassering van de handschoen volgens de norm EN12477 (2001) + A1 (2005): Type B

De handschoen is specifiek ontworpen om de operatoren te beschermen tijdens het lassen. De handschoenen van type B zijn aanbevolen voor bijvoorbeeld booglassen. De handschoen van type A is aanbevolen voor de andere lastetechnieken.

Deze handschoen vertoont een erg goede handigheid (niveau 5).

We vestigen de aandacht van de gebruikers op het feit dat deze handschoen geen goede scheurweerstand biedt, maar niet mag gebruikt worden wanneer een risico van happen door bewegende machines bestaat.

De niveau met vermelding X betekenen dat de handschoen niet werd onderworpen aan de proeven of dat de proefmethoden niet voldoen wegens het ontwerp van de handschoen.

Er bestaat momenteel geen genormaliseerde proefmethode om de penetratie van UV-stralen door de materialen die in de handschoenen worden gebruikt, maar de actuele ontwerpmethoden van de beschermingshandschoenen voor lassers laten normaal gezien geen UV-stralen door.

In het geval van handschoenen voor booglassen bieden deze handschoenen geen bescherming tegen elektrische shock door defecte toestellen of werkzaamheden onder spanning en de elektrische weerstand is beperkt als de handschoenen nat, vuil of bezweet zijn, wat het risico zou kunnen vergroten.

De mechanische beschermingsniveaus werden enkel getest op de palm van de handschoen, zoals de norm voorschrijft.

De handschoen moet bewaard worden op een schone en droge plaats. Hij mag vervoerd en bewaard worden in een verpakkingdoos.

De materialen en bestanddelen die de handschoenen samenstellen, bevatten geen stoffen in hoeveelheden die gekende of vermoede negatieve effecten op de hygiëne of de gezondheid van de gebruiker in voorspelbare gebruiksomstandigheden

De verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op: www.lebonprotection.com

MERK OP :

Bijgaande informatie is bestemd om de gebruiker te helpen bij zijn keuze voor uitrusting voor individuele bescherming. De resultaten van de laboratorietests moeten helpen bij de keuze van de juiste handschoen, uiteraard rekening houdend met het reële gebruik dat niet exact kan gesimuleerd worden. Het is bijgevolg de verantwoordelijkheid van de eindgebruiker en niet van de fabrikant om te bepalen of de handschoenen aangepast zijn aan het bedoelde gebruik.

KATEGORIE II

SK

EN 388 : 2016



ABCDE

EN 407 : 2020



FGHIJK

A : Odolnosť proti odru (0-4)

B : Odolnosť proti prerezaniu (0-5)

C : Odolnosť proti roztrhnutiu (0-4)

D : Odolnosť proti prederaveniu (0-4)

E : TDM Odolnosť proti prerezaniu ISO 13997 (A-F)

F : Obmedzené šírenie plameňa (0-4)

G : Odolnosť proti kontaktnému teplu (0-4)

H : Odolnosť proti konvekčnemu teplu (0-4)

I : Odolnosť proti vyžarovnému teplu (0-4)

J : Odolnosť proti malým rozstrekom roztaveného kovu (0-4)

K : Odolnosť proti veľkým rozstrekom roztaveného kovu (0-4)

1. DEKÓDOVANIE ZNAČENIA ES:

Toto značenie na výrobku znamená:

- že spĺňa základné požiadavky, ktoré stanovuje európska nariadenie 2016/425 súvisiaca s osobnými ochrannými prostriedkami : nevinnosť, pohodlie a pevnosť

2. DEKÓDOVANIE ZÁKLADNÉHO NORMATÍVNEHO ZNAČENIA:

Značenie na tejto rukavici znamená, že spĺňa požiadavky európskych noriem pre ochranné rukavice.

- zhoda surovín so všeobecnými požiadavkami európskej normy EN ISO 21420 : 2020

- zhoda úrovne ochrany rukavice proti mechanickým rizikám EN 388 :2016 + A1:2018

- zhoda úrovne ochrany rukavice proti tepelným rizikám EN 407 :2020.

Klasifikácia rukavíc podľa normy EN12477 (2001) + A1 (2005): Typ B

Rukavice boli špeciálne vyvinuté na ochranu operátorov pri zvarení. Rukavice typu B sa odporúčajú napríklad na oblúkové zvarenie. Rukavice typu A sa odporúčajú na iné procesy pri zvarení.

Tieto rukavice zaisťujú veľmi dobrú zručnosť (úroveň 5).

Upozorňujeme používateľov na skutočnosť, že táto rukavica, ktorá sa vyznačuje vysokou odolnosťou voči roztrhnutiu, sa nemiesi používať v prípade rizika zachytenia do bežiacich strojov.

Úroveň s označením X znamenajú, že rukavice neboli podrobené skúškam, alebo že skúšobné metódy nevyhovujú z dôvodu koncepcie rukavíc.

V súčasnosti neexistujú normalizované skúšobné metódy na zisťovanie prenikania UV žiarenia cez materiály používané na výrobu rukavíc, súčasné metódy koncepcie ochranných rukavíc pre zvarčárov však normálne neumožňujú prenikanie UV žiarenia.

Rukavice určené na oblúkové zvarenie nechránia proti záslahu elektrickým prúdom spôsobenému závadným vybavením alebo pri prácach pod napätím a elektrický odpor sa zniží pri vlnitých, špinavých alebo prepotených rukavicach, čo môže zvýšiť riziko.

Úroveň mechanickej ochrany rukavíc boli v súlade s normou testované iba na dlani rukavíc.

Rukavice sa musia skladovať na čistom a suchom mieste. Môžu sa prepravovať a skladovať v kartónovej škatuli.

Materiály a komponenty použité na tieto rukavice neobsahujú látky v množstvách, o ktorých je známe alebo môže existovať podozrenie, že majú nežiaduce účinky na hygienu či zdravie používateľa pri predpokladaných podmienkach používania.

Vyhlasenie o zhode možno stiahnuť na adrese: www.lebonprotection.com

UPOZORNENIE:

Cieľom uvedených informácií je pomôcť používateľovi v jeho voľbe osobných ochranných prostriedkov. Výsledky laboratorných testov musia napomôcť pri výbere vhodných rukavíc, pričom skutočné podmienky používania nie je, samozrejme, možné presne nasimulovať. Z toho dôvodu musí o tom, či sú rukavice vhodné na dané použitie, rozhodnúť konečný používateľ a nie výrobca.

KATEGORIE II

CZ

EN 388 : 2016



ABCDE

EN 407 : 2020



FGHIJK

A : Odolnost proti oděru (0-4)

B : Odolnost proti řezu (0-5)

C : Odolnost proti roztržení (0-4)

D : Odolnost proti propíchnutí (0-4)

E : TDM Odolnost proti profíznutí dle ISO 13997 (A-F)

F : Omezené šíření plamene (0-4)

G : Odolnost vůči kontaktnímu teplu (0-4)

H : Odolnost proti konvekčnímu teplu (0-4)

I : Odolnost proti radiačnímu teplu (0-4)

J : Odolnost proti malým rozstřikům roztaveného kovu (0-4)

K : Odolnost proti velkým rozstřikům roztaveného kovu (0-4)

1. DEKÓDOVÁNÍ OZNAČENÍ CE:

Umístění tohoto označení na produktu znamená, že:

- produkt vyhovuje základním požadavkům evropské úpravy 2016/425 týkající se osobních ochranných prostředků : nevinnost, pohodlí a pevnost.

2. DEKÓDOVÁNÍ ZÁKLADNÍHO ZNAČENÍ NOREM:

Označení těchto rukavic udává, že vyhovují požadavkům evropských norem týkajících se ochranných rukavic.

- Použití materiálu vyhovující obecným požadavkům evropské normy EN ISO 21420 : 2020

- Úroveň ochrany rukavic proti mechanickým rizikům vyhovuje požadavkům normy EN 388 :2016 + A1:2018

- Úroveň ochrany rukavic proti tepelným rizikům vyhovuje požadavkům normy EN 407 :2020.

Klasifikace rukavic podle EN12477 (2001) + A1 (2005): Typ B

Rukavice jsou speciálně určeny k ochraně pracovníků při svařování. Rukavice typu B jsou vhodné například ke svařování elektrickým obloukem. Rukavice typu A jsou doporučeny pro svařování jinými metodami.

Tyto rukavice nabízejí velmi dobrou úchopovou schopnost (úroveň 5).

Upozorňujeme uživatele na skutečnost, že rukavice se vyznačují velmi vysokou odolností proti roztržení, takže nesmí být používány, jestliže hrozí riziko zachycení pohyblivými se součástími strojů.

Úroveň označené jako X udávají, že rukavice neprošli zkouškami nebo že zkušební metody neodpovídají koncepci rukavic.

V součas době neexistuje normalizovaná zkušební metoda pro detekci pronikajícího UV záření skrze materiály použité k výrobě rukavic, nicméně současné postupy výroby ochranných svářecích rukavic pronikání UV záření normálně nedovolují.

V případě rukavic určených ke svařování elektrickým obloukem je třeba mít na paměti, že tyto rukavice neposkytují ochranu proti elektrickému šoku způsobenému vadným vybavením či při pracích prováděných pod napětím. Odolnost vůči elektrickému proudu se dále snižuje v případě, že jsou rukavice mokré, znečištěné nebo propocené to vše může zvyšovat riziko úrazu.

Úroveň mechanické ochrany byla zkoušena vždy pouze na dlaní rukavic, jak vyžaduje norma.

Rukavice je nutné skladovat na čistém a suchém místě. Rukavice se doporučuje přepravovat a skladovat v kartonovém obalu.

Materiály a komponenty, z nichž jsou rukavice vyrobeny, neobsahují žádné látky v množstvích, o nichž by bylo známo nebo panovalo podezření, že při předpokládaném způsobu použití mají škodlivý účinek na hygienu nebo zdraví uživatele.

Prohlášení o shodě lze stáhnout na: www.lebonprotection.com

UPOZORNĚNÍ:

Účelem zde uvedených informací je pomoci uživateli při výběru osobních ochranných prostředků. Výsledky laboratorních testů by měly napomoci při výběru vhodných rukavic, přičemž se rozumí samo sebou, že skutečné podmínky použití nelze nikdy napodobit stoprocentně. Odpovědnost za správný výběr rukavic a určení vhodnosti k předpokládanému účelu je tak vždy na koncovém uživateli, nikoli na výrobci.

CATEGORIAS II

PT

EN 388 : 2016



ABCDE

EN 407 : 2020



FGHIJK

A : Resistência à abrasão (0-4)

B : Resistência ao corte (0-5)

C : Resistência aos rasgos (0-4)

D : Resistência à perfuração (0-4)

E : TDM Resistência ao corte ISO 13997 (A-F)

F : Propagação limitada das chamas (0-4)

G : Vagância s zmembeni ellenállás (0-4)

H : Resistência ao calor convectivo (0-4)

I : Resistência ao calor radiante (0-4)

J : Resistência às pequenas projeções de metal fundido (0-4)

K : Resistência às projeções grandes de metal fundido (0-4)

1. DESCODIFICAÇÃO DE ROTULAGEM CE:

A aplicação deste rótulo no produto significa:

- que satisfaz as exigências essenciais pela o regulamento europeia 2016/425, relativa aos equipamentos de proteção individual : inocuidade, conforto e solidez

2. DESCODIFICAÇÃO DE ROTULAGEM NORMATIVA DE BASE:

A rotulagem desta luva significa que ela satisfaz as exigências das normas europeias relativas às luvas de proteção.

- conformidade das matérias-primas com as exigências gerais da norma europeia EN ISO 21420 : 2020

- conformidade do nível de proteção da luva contra os riscos mecânicos EN 388 :2016 + A1:2018

- conformidade do nível de proteção da luva contra os riscos térmicos EN 407 :2020.

Classificação da luva segundo a norma EN12477 (2001) + A1 (2005): Tipo B

A luva é especificamente concebida para proteger os operadores durante as operações de soldagem. As luvas de tipo B estão previstas para a soldagem com arco, por exemplo. A luva de Tipo A é recomendada para outros procedimentos de soldagem.

Esta luva apresenta uma excelente destreza (nível 5).

Chamamos a atenção dos utilizadores para o facto de que esta luva apresenta uma elevada resistência aos rasgos, não deve ser utilizada sempre que há risco de arrastamento por máquinas em movimento.

Os níveis assinalados com X indicam que a luva não foi sujeita aos testes ou os métodos de teste não são adequados em virtude da concepção da luva.

Não existe atualmente um método de teste normalizado para detetar a penetração de raios UV através dos materiais utilizados nas luvas, mas os métodos atuais de concepção das luvas de proteção para soldadores normalmente não permitem a penetração dos raios UV.

No caso de luvas destinadas à soldagem com arco, estas luvas não oferecem proteção contra o choque elétrico provocado por um equipamento defeituoso ou trabalhos sob tensão, e a resistência elétrica é reduzida se as luvas estiverem molhadas, sujas ou ensopadas em suor, isso poderá aumentar o risco.

Os níveis de proteção mecânicos apenas foram testados na palma da luva, nos termos da norma.

A luva deve ser armazenada num local limpo e seco. Pode ser armazenada e transportada numa caixa de papelão.

Os materiais e componentes que constituem a luva não contêm substâncias com taxas tais que sejam conhecidas ou suspeitas de ter efeitos nefastos na higiene ou saúde do utilizador nas condições previsíveis de utilização

A declaração de conformidade pode ser baixada em: www.lebonprotection.com

A SINALIZAÇÃO:

A informação incluída no presente destina-se a ajudar o utilizador na sua escolha de equipamento de proteção individual. Os resultados dos testes de laboratório devem ajudar na seleção da luva adequada, ficando bem claro que as condições reais de utilização não podem ser exatamente simuladas. É então da responsabilidade do utilizador final, e não do fabricante, determinar se as luvas são adaptadas à utilização pretendida.

II. KATEGÓRIA

HU

EN 388 : 2016



ABCDE

EN 407 : 2020



FGHIJK

A : Kopásállóság (0-4)

B : Vágással szembeni ellenállás (0-5)

C : Szakítószilárdság (0-4)

D : Átszűrési ellenállás (0-4)

E : Vágásállóság az EN ISO 13997 szabvány szerint (A-F)

F : Korlátozott lángterjedés (0-4)

G : Kontakthővel szembeni ellenállás (0-4)

H : Konvekciós hőállóság (0-4)

I : Sugárzó hővel szembeni ellenállás (0-4)

J : Ellenállás kis mennyiségű fémolvadék fröccsenésével szemben (0-4)

K : Nagy mennyiségű olvadt fémvel szembeni ellenállás (0-4)

1. A CE JELÖLÉS JELENTÉSE:

A jelölés elhelyezése a terméken azt jelenti, hogy az:

- megfelel a 2016/425 európai rendelet egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó követelményeinek: ártalmatlanság, kényelem és szilárdság.

2. A HARMONIZÁLT SZABVÁNYOK JELÖLÉSÉNEK JELENTÉSE:

A kesztyű jelölése azt jelenti, hogy az megfelel a védőkesztyűkre vonatkozó európai szabványok követelményeinek.

- a nyersanyagok EN ISO 21420:2020 európai szabvány általános követelményeinek történő megfelelése.

- a kesztyű mechanikai kockázatokkal szembeni védelmi fokának megfelelése EN 388 :2016 + A1:2018.

- a kesztyű hőhatásokkal szembeni védelmi fokának megfelelése EN 407:2020

A kesztyű besorolása az EN12477 (2001) + A1 (2005) szabvány szerint: B típus

A kesztyűt kifejezetten a hegesztési folyamatokat végző személyek védelmére tervezték. A B típusú kesztyűket például ívhegesztéshöz ajánlják. Az egyéb hegesztési eljárásokhoz A típusú kesztyűt ajánlott.

Ez a kesztyű nagyon jó kézügyességet biztosít (5. szint).

Felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy mivel ez a kesztyű nagyon nagy szakítószilárdságú, ezért nem szabad használni, ha fennáll a veszélye annak, hogy a mozgásban lévő gépek felszakítják azt.

Az X jelű színek azt jelzik, hogy a kesztyűt nem vizsgálták, vagy hogy a vizsgálati módszerek a kesztyű kialakítása miatt nem megfelelőek.

Egyelőre nem létezik olyan szabványosított vizsgálati módszer, amellyel kimutatható lenne az UV-sugárzás áthatolása a kesztyűben használt anyagokon, a hegesztők számára készült védőkesztyűk jelenlegi tervezési módszerei azonban általában nem teszik lehetővé az UV-sugárzás behatolását.

Az ívhegesztéshöz szánt kesztyűk nem nyújtanak védelmet a hibás berendezés vagy a feszültség alatt álló vezetékek által okozott áramütéssel szemben; az elektromos ellenállás csökken, ha a kesztyű nedves, piszkos vagy izzadságtól átitott, ez növelheti a kockázatot.

A mechanikai teljesítményszintekkel a szabványok megfelelően csak a kesztyű tenyerén vizsgálták.

A kesztyűt tesztá és száraz helyen kell tárolni. Kartondobozban szállítathó és tárolható.

A kesztyűt alkotó összetevők és anyagok nem tartalmaznak olyan anyagokat, amelyekről ismert vagy feltételezhető, hogy az előre látható használati körülmények esetén káros hatással lennének a felhasználó higiéniájára vagy egészségére.

A megfeleléségi nyilatkozat letölthető a www.lebonprotection.com weboldalról

MEGJEGYZÉS:

A mellékolt információk célja, hogy segítsék a végfelhasználót az egyéni védőfelszerelés kiválasztásában. A laboratóriumi vizsgálatok eredményeinek segítésük kell a megfelelő kesztyű kiválasztását, mivel a valós használati körülmények nem reprodukálhatók pontosan. Ebből adódóan a végfelhasználó (és nem a gyártó) felelős azért, hogy a kesztyű megfeleljen a rendeltetésszerű használatnak.

